

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ

«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ ІМЕНІ ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»

ФАКУЛЬТЕТ ЛІНГВІСТИКИ

КАФЕДРА ТЕОРІЇ, ПРАКТИКИ ТА ПЕРЕКЛАДУ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

**ПРОГРАМА**

**ХІІІ** міжкафедральної студентської

науково - практичної конференції

**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОГО ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА**

5 травня 2021 року

в системі **Zoom Cloud Meetings**



Київ - 2021

Відкриття конференції відбудеться

5 травня 2021 р. о 16:00

**Порядок денний роботи конференції**

|  |  |
| --- | --- |
| 15.50 – 16.00 | Реєстрація учасників |
| 16.00 – 16.30 | Пленарне засідання |
| 16.30 – 17.45 | Секційні засідання |

***Робочі мови конференції:*** українська, англійська

***Організаційний комітет:***

- д.філол.н., професор, в.о.зав. кафедрою ТППАМ Тараненко Л.І.

- к.пед.н., доцент кафедри ТППАМ Волощук І.П.

- к.філол.н., доцент кафедри ТППАМ Карачун Ю.Г.

***Технічне забезпечення:***

- фахівець 1-категорії Ганіцька Л.І.

- старший лаборант Шимчук А.О.

**Вітальне слово**

Тараненко Л.І.– доктор філологічних наук, професор, в.о. зав. кафедрою теорії, практики та перекладу англійської мови.

**Пленарне засідання**

1. «Про наукову роботу студентів-філологів факультету лінгвістики» – Волощук І.П. к.пед.н., доцент кафедри ТППАМ.
2. «Досвідпроведення студентських науково-практичних конференцій у КПІ ім. Ігоря Сікорського» – Карачун Ю.Г. к.філол.н., доцент кафедри ТППАМ.

**СЕКЦІЯ 1**

Керівники секції: доцент, к.філол.н. Ткачик О.В., ст. викладач Мальцева І.В.,

ст. викладач Іщенко О.В.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Прізвище, ім’я,  по батькові студента, група | Назва курсової роботи | Посада, вчений ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника КР |
|  | Кобець(Гук)  Катерина  Володимирівна | Словотворчі моделі неологізмів та способи їх перекладу у сучасній англійській мові. | ст. викладач Мальцева І.В. |
|  | Полякова  Віолетта-Вікторія  Леонідівна | Лексичні особливості англійської психологічної термінології та способи її перекладу українською мовою. | доцент, к.філол.н. Ткачик О.В. |
|  | Рибачук  Микитa  Павлович | Терміносистема у галузі екологічної безпеки: особливості термінотворення та перекладу англомовних фахових текстів. | ст. викладач  Іщенко О.В. |
|  | Самаріна  Аліна  Миколаївна | Мовно-стилістичні особливості репрезентації пандемії COVID в англомовних інтернет-виданнях. | доцент, к.філол.н. Ткачик О.В. |
|  | Санжарівець  Анна  Богданівна | Проблеми адаптації англомовних газетних заголовків : перекладацький аспект. | ст. викладач Мальцева І.В. |
|  | Триль  Яна  Павлівна | Атрибутивні словосполучення в англійській мові та проблеми їх перекладу на українську мову у політичних текстах. | ст. викладач Мальцева І.В. |
|  | Угланова  Катерина  Олександрівна | Термінологічні особливості перекладу англомовних технічних текстів сфери інформаційних технологій. | ст. викладач  Іщенко О.В. |
|  | Цвях  Анастасія  Володимирівна | Лінгвостилістичні та перекладацькі особливості психологічних романів Ірвіна Ялома | доцент, к.філол.н. Ткачик О.В. |

**Приєднатися до секційного засідання можна за посиланням:**

https://us04web.zoom.us/j/6032012912?pwd=UlVTVUlWR05qdWNZWGVrcnZyTm9LZz09#success

Ідентифікатор конференції: 603 201 2912  
Код доступу: 679445

**СЕКЦІЯ 2**

Керівники секції: ст. викладач, к.філол.н. Скобнікова О. В.,

ст. викладач Бондаренко Т. Б., ст. викладач Ковальська Н. В.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Прізвище, ім’я,  по батькові студента, група | Назва курсової роботи | Посада, вчений ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника КР |
|  | Ганжа  Олена  Ігорівна | Метафора у публіцистичному тексті: функції та переклад. | ст. викладач Ковальська Н.В. |
|  | Єлісєєва  Кристина Владиславівна | Відображення в українському перекладі структурно-семантичних та функціональних особливостей складних термінів у сфері комерційної діяльності. | ст. викладач Бондаренко Т.Б. |
|  | Купчак(Яськів)  Інна Ігорівна | Інтернаціональна лексика в англомовних науково-технічних текстах: перекладацький аспект. | ст. викладач, к.філол.н. Скобнікова О.В. |
|  | Пархоменко  Ксенія  Сергіївна | Структурно-семантичні особливості медичної лексики: перекладацький аспект (на основі інструкцій до лікарських препаратів). | ст. викладач Ковальська Н.В. |
|  | Ступнікова(Ціпан)  Софія Миколаївна | Структурно-семантичні особливості сленгізмів сучасної англійської мови: перекладацький аспект. | ст. викладач Ковальська Н.В. |
|  | Тунік  Олександр Анатолійович | Прийоми та засоби перекладу англійських атрибутивних словосполучень у сфері ділового спілкування на українську мову. | ст. викладач Бондаренко Т.Б. |
|  | Чупровська  Віталія  Романівна | Структурно-семантична характеристика та переклад метафоричних конструкцій в англомовних текстах політичної тематики. | ст. викладач, к.філол.н. Скобнікова О.В. |

**Приєднатися до секційного засідання можна за посиланням:**

<https://us02web.zoom.us/j/8427043480?pwd=UVJFT1MzUkE0Vm5Td3Q0Sm5MVndCQT09>

Ідентифікатор конференції: 842 704 3480

Код доступу: 5YS39A

**СЕКЦІЯ 3**

Керівники секції: ст. викладач, к.пед.н. Ващило О.В,

проф., к.пед.н. Коломієць С.С., ст. викладач Василенко Л.О.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Прізвище, ім’я,  по батькові студента, група | Назва курсової роботи | Посада, вчений ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника КР |
|  | Аксьонова  Гана  Олексіївна | Структурно-семантичні особливості та переклад біомедичної термінології. | професор,  к.пед.наук. Коломієць С. С. |
|  | Бевз  Валерія  В’ячеславівна | Особливості перекладу метафоричних термінів у текстах сфери авіації. | викладач  Ващило О.В. |
|  | Кіпалас (Зінкевич) Єлизавета Володимирівна | Використання діалектизмів у текстах публіцистичного стилю та особливості їх перекладу. | ст. викладач Василенко Л.О. |
|  | Коваль  Роман  Іванович | Структурно-семантичні особливості та переклад термінів аерокосмічної галузі. | професор,  к.пед.наук. Коломієць С. С. |
|  | Мартак  Антон  Борисович | Комунікативно-прагматичний аспект політичної метафори в медіатекстах та особливості їх перекладу. | ст. викладач Василенко Л.О. |
|  | Новик  Анна  Сергіївна | Особливості наукової документації економічної тематики та специфіка їх перекладу. | ст. викладач Василенко Л.О. |
|  | Радковська  Іванна  Юріївна | Особливості перекладу англомовної комп’ютерної термінології українською мовою. | викладач  Ващило О.В. |

**Приєднатися до секційного засідання можна за посиланням:**

<https://us02web.zoom.us/j/83499763656?pwd=dUd0UTBPN25oTmxDa3NHd1ZHY1ltUT09>

Ідентифікатор конференції: 834 9976 3656

Код доступу: 66qYUA

**СЕКЦІЯ 4**

Керівники секції: доцент, к.філол.н. Карачун Ю.Г.,

ст. викладач Усик Г.М., ст. викладач Бесклетна О.О.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Прізвище, ім’я,  по батькові студента, група | Назва курсової роботи | Посада, вчений ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника КР |
|  | Бабак (Каменюк)  Діана  Андріївна | Переклад заголовків англомовних газет українською мовою. | ст. викладач Бесклетна О.О. |
|  | Булгакова  Марія  Віталіївна | Міжмовна омонімія як психолінгвістичний перекладацький аспект (на матеріалі науково-технічних текстів). | ст. викладач  Усик Г.М. |
|  | Зелінська  Анна  Олександрівна | Заголовки в сучасному англомовному тексті новин: структура, семантика та прагматика. | доцент, к.філол.н. Карачун Ю.Г |
|  | Люлька  Артемій  Олександрович | Перекладацькі трансформації в англо-українських перекладах науково-технічних текстів. | ст. викладач Бесклетна О.О. |
|  | Матвієнко  Євген  Юрійович | Лінгво-когнітивні та комунікативно-прагматичні особливості англомовного медичного дискурсу: проблеми перекладу. | ст. викладач  Усик Г.М. |
|  | Отеченко  Олександра  Олександрівна | Терміни у сучасних англомовних текстах з радіотехніки та електроніки: структурний, семантичний та функційний аспекти. | доцент, к.філол.н. Карачун Ю.Г. |
|  | Пилипчинець  Іван  Васильович | Підходи до перекладу термінів у галузі інформаційних технологій. | ст. викладач Бесклетна О.О. |

**Приєднатися до секційного засідання можна за посиланням:**

<https://us04web.zoom.us/j/73950510006?pwd=Z051d0dNMmJNVnRHdFNocUhIUHZPdz09>

Ідентифікатор конференції: 739 5051 0006

Код доступу: 9UxhV0

**СЕКЦІЯ 5**

Керівники секції: доцент, к.філол.н. Борбенчук І.М.,

ст. викладач Присяжнюк Н.М.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Прізвище, ім’я,  по батькові студента, група | Назва курсової роботи | Посада, вчений ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника КР |
|  | Голован  Оксана  Русланівна | Термінологічні новоутворення: перекладознавчий аспект (на матеріалі науково-технічних текстів). | ст. викладач Присяжнюк Н.М. |
|  | Ледович  Мілена  Іванівна | Явище синонімії в англомовній економічній термінології: перекладацький аспект . | доцент, к.філол.н. Борбенчук І.М. |
|  | Подранна  Олександра  Миколаївна | Структурно-семантичні особливості функціонування англійських термінів-неологізмів та їх переклад українською мовою (у сфері інформаційних технологій). | ст. викладач Присяжнюк Н.М. |
|  | Прядка  Олена  Максимівна | Прагматичний потенціал тропів в англійських та українських ЗМІ (гіперболізація в політичній рекламі). | ст. викладач Присяжнюк Н.М. |
|  | Сєврук  Ніка  Андріївна | Мовна репрезентація прислівників у англомовній технічній літературі: перекладацький аспект. | доцент, к.філол.н. Борбенчук І.М. |
|  | Чорний  Олександр  Вікторович | Відображення в українському перекладі особливостей англійських фразеологічних одиниць з нумеральним компонентом (зіставлення науково-технічних та художніх текстів). | ст. викладач Присяжнюк Н.М. |
|  | Чупак  Маргарита  Вікторівна | Структурно-семантичні особливості англійських фразеологічних одиниць-порівнянь та їх відображення в українському перекладі. | ст. викладач Присяжнюк Н.М. |

**Приєднатися до секційного засідання можна за посиланням:**

<https://us04web.zoom.us/j/76376173202?pwd=UWcxUHhscGhHSnZoWnBFSGxIYTVDZz09>

Ідентифікатор конференції: 763 7617 3202

Код доступу: 2myV3Y